

**Université européenne d'été  
« Armand Gatti, la traversée des langages »  
Recherche théâtrale et culture scientifique**

*European Summer University  
« Armand Gatti, ark of languages »  
Theatrical research and scientific culture*

**du 1er juillet au 31 août 2006 / from July 1<sup>st</sup> to August 31<sup>st</sup>, 2006  
à Compiègne, France / in Compiègne, France**

L'Université d'été « Armand Gatti, la traversée des langages », dirigée par l'Université de Technologie de Compiègne (UTC) est axée autour de 9 semaines de formation et de création théâtrale, assurées par un des plus grands maîtres de la langue française, l'écrivain et metteur en scène Armand Gatti, et son équipe de professionnels du spectacle, de professeurs de kung-fu et de chant.

La recherche théâtrale d'A. Gatti, en s'emparant des apports et des paradoxes de la physique quantique, s'oriente vers les thèmes de la science, de la philosophie et de la politique. Cela représente pour les étudiants une découverte de connaissances et surtout d'un questionnement renouvelé.

*European Summer University « Armand Gatti and the ark of languages » organised by the Université de Technologie de Compiègne (UTC) is a 9 week theatre training session which will culminate in an original theatre production, led by one of the greatest French-speaking writers and directors, Armand Gatti, along with his team of theatre professionals, kung-fu and voice instructors.*

*Armand Gatti's theatrical research, by drawing from the contributions and paradoxes of quantum physics, is more than ever orienting itself towards the themes of science, philosophy and politics. Potential students will acquire new knowledge while, more importantly, gain a renewed desire to question.*

### **Partenariat**

L'UTC sollicite le soutien d'institutions européennes, nationales et universitaires (commission européenne, ministères du gouvernement français, etc.), de collectivités locales (Conseil de Picardie, Conseil de l'Oise, Ville de Compiègne) et de la compagnie de théâtre *La Parole errante*, qui accompagne depuis 25 ans les expériences théâtrales d'A. Gatti.

#### **Partnership**

*UTC is requesting support from European, national and university institutions (European Council, French government etc.), local communities (council of Picardie, council of Oise, city of Compiègne) and La Parole Errante Armand Gatti's theatre company for the past 25 years.*

### **Participants**

L'université d'été est ouverte à tous les étudiants français et internationaux, parlant couramment la langue française (lettre de motivation et entretien téléphonique), motivés pour une aventure de la connaissance unique, qui mêle théâtre, arts martiaux et chant.

#### **Participants**

*The European Summer University is opened to French students and international students fluent in French who are motivated by a unique experience mixing theatre, martial-art and song. (We will ask for a letter of intent and a phone interview from those interested.)*

### **Découverte du patrimoine**

L'université européenne d'été offre deux journées de découverte du patrimoine : les visites du château impérial de Compiègne et du wagon de Rethondes (signatures de l'armistice de 1918 et du traité de paix de 1940). Eventuellement, visite du futur musée de la déportation de Compiègne dans « les baraques-témoin » de la caserne militaire de Royallieu, camp de transit durant la Seconde Guerre Mondiale.

#### ***Cultural heritage walk-through***

*The European Summer University will offer a two day "discovery" of French cultural heritage. There will be guided tours to the imperial castle of Compiègne and the railcar of Rethondes (site of the 1919 armistice and the 1940 Franco-German truce), and possibly a visit to the future Museum of Deportation in the remaining barracks of the Military Camp at Royallieu, a former transit camp during WW2.*

### **Logement**

Les participants de l'université européenne d'été seront logés en résidence universitaire, à proximité du lieu de formation et de répétition. Le centre-ville est facilement accessible à pied et en bus.

#### ***Accommodations***

*European Summer University participants will be housed in university dormitories, close to the training and rehearsal space. Downtown is easily accessible by foot or by bus.*

### **Participation aux frais**

L'Université européenne d'été prend en charge l'hébergement et la restauration en cité Universitaire, les frais de stage et de création. Le transport peut être en partie défrayé. L'argent de poche reste à la charge des stagiaires.

Participation aux frais de l'université européenne d'été pour un étudiant : 150 €

#### ***Participants' contribution***

*The European Summer University will provide housing and accommodation (meals) on campus, the costs of the residency and the creation. Participants are responsible for other personal expenses.*

*European Summer University contribution for a student : 150 €*

**Fiche de candidature**

A renvoyer avant le 1er février 2006 (nombre de places limité à 40) à :

**Application file**

Send application file back before February 1<sup>st</sup>, 2006 (limited to 40 participants) at :

« La Traversée des langages »  
Jean-Pierre Dhoury - Service Formations Universitaires Internationales

Université de Technologie de Compiègne  
Centre Benjamin Franklin - rue Roger Couttolenc  
B.P. 60319 / 60203 COMPIEGNE Cedex - France

Nom / *Name*

Prénom / *First name*

Date de naissance / *Date of birth*

Sexe / *Sex*

Nationalité / *Nationality*

Université / *University*

Discipline et niveau de formation / *Field of study and degree received*

Adresse / *Adress*

Courriel / *Email*

Motivation (à remplir ci-dessous ou sur papier libre) / *Why are you in interested in this residency / creation ? (use additional space if necessary)*